

# PROGRAMOVÉ SEKCIE / PROGRAMME SECTIONS

- Súťaž hraných filmov/Fiction Competition (FC)
- Cinema Now (CN)
- Cena LUX/LUX Prize (LUX)
- Made in CZ/SK (SK)
- Lexikón: Ženský pohľad/Lexicon: Female Gaze (LEX)
- Junior (JR)

## MIESTA / VENUES

### **Kino Mladosť**

Hviezdoslavovo nám. 17, Bratislava

### **Kino Mier Modra**

Kalinčiakova 4, Modra

### **ArtKino Metro Trenčín**

Mierové námestie 4, Trenčín

### **Bohéma Bar**

Námestie SNP 30, Bratislava

### **Kino Lumière (K1, K2, K4)**

Špitálska ulica 4, Bratislava

### **Kino Záhoran Malacky**

Hviezdoslavova 3, Malacky

### **Hotel Saffron**

Radlinského 27, Bratislava

### **Hotel Park Inn**

**by Radisson Danube**

Rybná 1, Bratislava

## Vysvetlivky / Legend

- EV** – v pôvodnom anglickom znení/  
original English version
- SV** – slovenská alebo česká originálna verzia/  
Slovak or Czech original version
- OV** – originálna verzia v inom ako slovenskom,  
českom alebo anglickom jazyku/  
original version in other language  
than Slovak, Czech or English
- ET** – anglické titulky/English subtitles
- X** – bez slov/no dialogues
- (1/2)** – poradie festivalovej projekcie filmu/  
number of the film screening

Všetky filmy, ktoré nie sú v slovenskom alebo českom jazyku, prípadne nemajú slovenské alebo české titulky, sú priamo v kinosále titulkované na doplnkové plátno pod premietacím plátnom. Keďže ide o štandardné vybavenie projekcie, značku « ST » (slovenské titulky) v programe neuvádzame.

All films that are not in Slovak or Czech language and are not equipped with Slovak or Czech subtitles are subtitled directly in the cinema theatre; the subtitles are projected onto an auxiliary screen beneath the silver screen. Being it a standard screening facility, the indication « ST » (Slovak titles) is not written in the programme.

## KINO ZÁHORAN MALACKY

19:00

**Styx** (LUX)  
Wolfgang Fischer  
2018, 94', OV

(1/3)

KINO LUMIÈRE K1	KINO LUMIÈRE K2	KINO LUMIÈRE K4
<b>15:45</b>	<b>15:30</b>	
<b>Svedkovia Putinovi / Putin's Witnesses (NOW)</b> Vitaly Mansky 2018, 95', OV+ET  (1/2)	<b>Frézovacia hlava / Cutterhead (FC)</b> Rasmus Kloster Bro 2017, 84', EV  (1/2)	
<b>18:00</b>	<b>17:45</b>	<b>18:15</b>
<b>Rafiki (NOW)</b> Wanuri Kahiu 2018, 82', OV+ET  (1/2)	<b>Vedľajšie zamestnanie: matka / Part-time Job: Mother (LEX)</b> Eva Štefankovičová 1990, 62', SV  (1/1)	<b>Druhá strana všetkého / The Other Side of Everything (LUX)</b> Mila Turajlić 2017, 104', OV  (1/3)
<b>20:00</b>	<b>19:30</b>	
<b>Vdovy / Widows (NOW)</b> Steve McQueen 2018, 129', EV  (1/1)	<b>„Je mi jedno, že sa do dejín zapíšeme ako barbari“ / “I Do Not Care If We Go Down in History as Barbarians” (NOW)</b> Radu Jude 2018, 140', OV+ET  (1/2)	

KINO MLADOST'	ARTKINO METRO TRENČÍN	BOHÉMA BAR
15:30		
<b>Krásne veci / Beautiful Things</b> (NOW) Giorgio Ferrero, Federico Biasin 2017, 93', OV+ET  (1/2)		
17:45	18:00	
<b>Rozkvitnuté údolie / Blossom Valley (FC)</b> László Csujja 2018, 83', OV+ET  (1/2)	<b>Styx (LUX)</b> Wolfgang Fischer 2018, 94', OV  (2/3)	
20:00	20:00	20:00
<b>Otvorenie 20. ročníka MFF Bratislava / Opening of 20th Bratislava IFF José (FC)</b> Li Cheng 2018, 85', OV+ET (1/2)	<b>Druhá strana všetkého / The Other Side of Everything (LUX)</b> Mila Turajlić 2017, 104', OV  (2/3)	<b>„Íšla som len po mandarínky... ale v Bohéme bola párty s diskusiou“ / “I just popped out to get some tangerines... but Bohéma was hosting a party with a discussion“</b>

KINO LUMIÈRE K1	KINO LUMIÈRE K2	KINO LUMIÈRE K4
<b>15:45</b>	<b>15:30</b>	
<b>Dievča / Girl (LUX)</b> Lukas Dhont 2018, 105', OV (1/3)	<b>Šalamúnova hora / Suleiman Mountain (FC)</b> Elizaveta Stishova 2017, 102', OV+ET (1/1)	
<b>18:00</b>	<b>17:45</b>	<b>18:15</b>
<b>Všetko bude / Winter Flies (SK)</b> Olmo Omerzu 2018, 85', SV+ET (1/2)	<b>Svedkovia Putinovi / Putin's Witnesses (NOW)</b> Vitaly Mansky 2018, 95', OV+ET (2/2)	<b>Poznaj svoje telo / Know Your Body (LEX)</b> rôzni / various 2011-2018, 76', OV+ET (1/1)
<b>20:15</b>	<b>20:00</b>	
<b>Pri bráne večnosti / At Eternity's Gate (NOW)</b> Julian Schnabel 2018, 110', EV (1/2)	<b>Pauza / Pause (LEX)</b> Tonia Mishiali 2018, 96', OV+ET (1/2)	

KINO MLADOSŤ	ARTKINO METRO TRENČÍN	HOTEL PARK INN
<p style="text-align: right;">15:45</p> <p><b>Rozkvitnuté údolie / Blossom Valley (FC)</b> László Csujá 2018, 83', OV+ET  (2/2)</p>		<p style="text-align: right;">9:00 – 16:00</p> <p><b>Green Screen – ekologizácia audiovizuálneho priemyslu / Green Screen – greening of the audiovisual industry</b></p>
<p style="text-align: right;">18:00</p> <p><b>Krištáľová labuť / Crystal Swan (FC)</b> Darya Zhuk 2018, 95', OV+ET  (1/1)</p>	<p style="text-align: right;">19:00</p> <p><b>Dievča / Girl (LUX)</b> Lukas Dhont 2018, 105', OV  (2/3)</p>	
<p style="text-align: right;">20:15</p> <p><b>Slepá škvrna / Blind Spot (FC)</b> Tuva Novotny 2018, 85', OV+ET  (1/2)</p>		

KINO LUMIÈRE K1	KINO LUMIÈRE K2	KINO LUMIÈRE K4
<b>13:45</b>	<b>13:00</b>	
<b>Dobrá práca / Beau travail</b> (LEX) Claire Denis 1999, 90', OV+ET  (1/1)	<b>Pauza / Pause</b> (LEX) Tonia Mishiali 2018, 96', OV+ET  (2/2)	
<b>15:45</b>	<b>15:30</b>	
<b>Styx</b> (LUX) Wolfgang Fischer 2018, 94', OV  (3/3)	<b>Sofia</b> (FC) Meryem Benm'Barek 2018, 80', OV+ET  (1/1)	
<b>18:00</b>	<b>17:30</b>	<b>18:15</b>
<b>Hovory s TGM / Talks With TGM</b> (SK) Jakub Červenka 2018, 80', SV (1/1)	<b>„Je mi jedno, že sa do dejín zapišeme ako barbari“ / “I Do Not Care If We Go Down in History as Barbarians”</b> (NOW) Radu Jude, 2018, 140', OV+ET, (2/2)	★ (NOW) Johann Lurf 2017, 99', X  (1/1)
<b>20:15</b>	<b>20:30</b>	
<b>Gentleman s revolverom / The Old Man &amp; the Gun</b> (NOW) David Lowery 2018, 93', EV (1/2)	<b>Mimoriadna správa / Breaking News</b> (SK) Tomáš Bojar 2018, 75', OV+ET (1/1)	



KINO MLADOSTĚ	KINO MIER MODRA
13:00	
<b>Carmen &amp; Lola (FC)</b> Arantxa Echevarría 2018, 105', OV+ET  (1/1)	
15:30	
<b>Krásne veci / Beautiful Things (NOW)</b> Giorgio Ferrero, Federico Biasin 2017, 93', OV+ET  (2/2)	
17:45	17:30
<b>José (FC)</b> Li Cheng 2018, 85', OV+ET  (2/2)	<b>Druhá strana všetkého /            The Other Side of Everything (LUX)</b> Mila Turajlić 2017, 104', OV (2/3)
20:15	20:00
<b>Nůž v srdci / Knife + Heart (NOW)</b> Yann Gonzalez 2018, 102', OV+ET  (1/1)	<b>Dievča / Girl (LUX)</b> Lukas Dhont 2018, 105', OV  (3/3)

KINO LUMIÈRE K1	KINO LUMIÈRE K2	KINO LUMIÈRE K4
<b>13:00</b>	<b>13:30</b>	
<b>Frézovacia hlava / Cutterhead (FC)</b> Rasmus Kloster Bro 2017, 84', EV (2/2)	<b>Ako uviazaná na reťazi / Barefoot in the Kitchen (LEX)</b> Diego Galán 2013, 83', OV+ET (1/1)	
<b>15:00</b>	<b>15:30</b>	
<b>Rafiki (NOW)</b> Wanuri Kahiu 2018, 82', OV+ET  (2/2)	<b>Študentské filmy / Student Films: VŠMU Bratislava (SK)</b> rôzni / various 2018, 75', SV+ET (1/1)	
<b>19:00</b>	<b>17:30</b>	<b>18:00</b>
<b>Záverečný ceremoniál 20. ročníka MFF Bratislava / Closing Ceremony of 20th Bratislava IFF</b>	<b>Domestik / Domestique (SK)</b> Adam Sedlák 2018, 116', SV  (1/1)	<b>Koniec strachu / The End of Fear (NOW)</b> Barbara Visser 2018, 70', OV+ET (1/1)
<b>Gentleman s revolverom / The Old Man &amp; the Gun (NOW)</b> David Lowery 2018, 93', EV  (2/2)	<b>20:15</b>	
	<b>Všetko bude / Winter Flies (SK)</b> Olmo Omerzu 2018, 85', SV+ET  (2/2)	

## KINO MLADOSŤ

13:30

**Mimi a Líza: Záhada vianočného svetla /  
Mimi & Líza: Christmas Lights Mystery (JR)**

Ivana Šebestová, Katarína Kerekesová  
2018, 58', SV  
(1/1)

15:15

**Slepá škvrna / Blind Spot (FC)**

Tuva Novotny  
2018, 85', OV+ET

(2/2)

17:30

**King Skate (SK)**

Šimon Šafránek  
2018, 82', SV+ET

(1/1)

20:00

**Pri bráne večnosti / At Eternity's Gate (NOW)**

Julian Schnabel  
2018, 110', EV

(2/2)

## DLHOMETRÁŽNE FILMY / FEATURE FILMS

## ★ (NOW)

*Johann Lurf*, 2017, AT, 99', X  
1.12. Kino Lumière K4 18:15  
Konceptuálne dielo a esej  
o hviezdnej oblohe v dejinách  
kinematografie vyskladaná z vyše  
550 filmov.

A conceptual work and essay on the  
phenomenon of starry sky in the  
history of cinematography made  
from more than 550 films.

**Ako uviazaná na reťazi /  
Barefoot in the Kitchen /  
Con la pata quebrada** (LEX)

*Diego Galán*, 2013, ES, 83', OV+ET  
2.12. Kino Lumière K2 13:30  
Strihový dokument, ktorý analyzu-  
je, ako boli ženy zobrazované v špa-  
nielskej kinematografii od 30. rokov  
minulého storočia po súčasnosť.  
A montage documentary, which  
analyzes the depiction of women in  
Spanish cinema since 30's up to the  
present.

**Carmen & Lola /  
Carmen y Lola** (FC)

*Arantxa Echevarría*, 2018, ES, 105',  
OV+ET  
1.12. Kino Mladosť 13:00  
Príbeh o romantickom vzťahu  
medzi dvoma dospelievajúcimi  
rómskymi dievčatami, po ktorých  
spoločnosť šliape pre ich pôvod  
a sexuálnu orientáciu.  
This is a story of a romantic

relationship between two gypsy  
teenage girls who are tread upon by  
society for both their heritage and  
sexual orientation.

**Dievča / Girl** (LUX)

*Lukas Dhont*, 2018, BE/NL, 105', OV  
30.11. Kino Lumière K1 15:45  
30.11. ArtKino Metro Trenčín 19:00  
1.12. Kino MIER Modra 20:00  
Film o dievčati, ktoré sa narodilo  
v tele chlapca a sníva o tom, že sa  
stane baletkou.  
Film about a girl, born in the body  
of a boy, who dreams of becoming  
a ballerina.

**Dobrá práca /  
Beau travail** (LEX)

*Claire Denis*, 1999, FR, 90', OV+ET  
1.12. Kino Lumière K1 13:45  
Tajomný príbeh z prostredia  
francúzskych légii o mužovi, ktorý  
má za úlohu vycvičiť jednotku  
mladých vojakov, pričom o jednom  
z nich je presvedčený, že tam  
nepatrí.  
A mysterious story from the  
environment of the French legions  
about a man training a troop of  
young soldiers, who is convinced  
that one of them should not be  
there.

**Domestik / Domestique** (SK)

*Adam Sedláč*, 2018, CZ/SK, 116', SV  
2.12. Kino Lumière K2 17:30

Klaustrofobická dráma o cyklistovi, ktorý berie športovú prípravu príliš vážne, a jeho žene, ktorá sa s tým musí vysporiadať.

Claustrophobic drama about a top cyclist who takes his training too seriously, and his wife, who has to deal with it.

**Druhá strana všetkého /  
The Other Side of Everything /  
Druga strana svega (LUX)**

*Mila Turajlić, 2017, RS/FR/QA, 104', OV*

29.11. Kino Lumière K4 18:15  
29.11 ArtKino Metro Trenčín 20:00

1.12. Kino MIER Modra 17:30  
Rodičovský byt režisérky je mikrokozmos, v ktorom vidíme srbské i európske dejiny 20. storočia.

The parental home of the film's director is a microcosm mirroring the 20th century history of Serbia and Europe.

**Frézovacia hlava /  
Cutterhead (FC)**

*Rasmus Kloster Bro, 2017, DK, 84', EV*

29.11. Kino Lumière K2 15:30  
2.12. Kino Lumière K1 13:00

Mladá PR koordinátorka navštívi za účelom interview s nelegálnymi robotníkmi stavenisko kodanského metra, kde zrazu dochádza k nehode.

In order to interview illegal

workers, a young PR girl is visiting the site of Copenhagen Metro construction, when an accident suddenly occurs.

**Gentleman s revolverom /  
The Old Man & the Gun (NOW)**

*David Lowery, 2018, US, 93', EV*

1.12. Kino Lumière K1 20:15

2.12. Kino Lumière K1 19:00

Film inšpirovaný skutočným príbehom Forresta Tuckera, ktorému sa za život podarilo utiecť z väzenia 18-krát. Teraz by si mohol užívať slobodu a dôchodok, no nevie odolať pokušeniu zorganizovať ďalšiu lúpež.

A film inspired by a true story of Forrest Tucker who has escaped from prison 18 times. Now, he could enjoy his freedom and retirement, but he is tempted to organise another robbery.

**Hovory s TGM /  
Talks With TGM (SK)**

*Jakub Červenka, 2018, CZ/SK, 80', SV*

1.12. Kino Lumière K1 18:00

Film inšpirovaný rovnomennou knihou rozhovorov medzi Karlom Čapkou a Tomášom Garriguom Masarykom, filmový dialóg o svete a politike, no taktiež o osobných povahách oboch postáv.

A film inspired by a book of conversations between Karel Čapek and Tomáš Garrigue Masaryk,

a film dialogue about the world and politics as well as the character of both protagonists.

**„Je mi jedno, že sa do dejín  
zapišeme ako barbari“ /  
“I Do Not Care If We Go Down in  
History as Barbarians” /**

**„Ľmi este indiferent daca în  
istorie vom intra ca barbari”**

(NOW)

*Radu Jude*, 2018, RO/CZ/FR/BG/DE,  
140', OV+ET

29.11. Kino Lumière K2 19:30

1.12. Kino Lumière K2 17:30

Mladá aktivistka a umelkyňa Mariana pripravuje veľkú inscenáciu zobrazujúcu vojnové zločiny rumunskej armády počas druhej svetovej vojny, no mnohí ľudia v jej okolí by boli radšej, ak by sa o histórii radšej nehovorilo.

A young activist and artist Mariana is preparing a great production depicting war crimes of the Romanian army during World War II., but many people around her would prefer not talking about the history.

**José (FC)**

*Li Cheng*, 2018, GT, 85', OV+ET

29.11. Kino Mladosť 20:00

1.12. Kino Mladosť 17:45

Reflexívna dráma z prostredia Guatemaly tematizuje lásku, stratu a homosexuálnu túžbu v tieni

kultúry definovanej zločinom, násilím, mačovskými postojmi, prísnou náboženskou dogmou a zaväzujúcimi rodinnými putami. A reflective drama set in Guatemala about love, loss and queer desire lived in the shadows of a culture defined by crime, violence, macho attitudes, strict religious beliefs and binding family ties.

**King Skate (SK)**

*Šimon Šafránek*, 2018, CZ, 82',  
SV+ET

2.12. Kino Mladosť 17:30

Dokument o skateboardingu v Československu 70. a 80. rokov plný života, vzácných amatérskych záberov a skvelej hudby.

A documentary film about the 70s and 80s era of skateboarding in Czechoslovakia, brimming with life, valuable amateur clips and fantastic soundtrack.

**Koniec strachu /**

**The End of Fear (NOW)**

*Barbara Visser*, 2018, NL, 70',  
OV+ET

2.12. Kino Lumière K4 18:00

Mnohovrstevný film o súčasnom umení a vražde obrazu vychádza zo skutočnej udalosti, keď muž v amsterdamskom múzeu Stedelijk prebodol obraz Barnetta Newmana. A multi-layered film about contemporary art and a murder of

a painting, based on a true story of a man, who stabbed Barnett Newman's painting in The Stedelijk Amsterdam museum.

**Krásne veci /  
Beautiful Things** (NOW)

*Giorgio Ferrero, Federico Biasin,*  
2017, IT, 93', OV+ET

29.11. Kino Mladost' 15:30

1.12. Kino Mladost' 15:30

Filmová esej o štyroch ľuďoch, ktorí sa vo svojej samote podieľajú na kolobehu krásnych vecí: od vzniku cez prepravu a marketing až po likvidáciu.

A film essay about four people who, in their solitude, participate in the cycle of making beautiful things: from their creation to transport and marketing to disposal.

**Krišťáľová labuť / Crystal Swan /  
Khrustal** (FC)

*Darya Zhuk,* 2018, BY/DE/US/RU,  
95', OV+ET

30.11. Kino Mladost' 18:00

Mladá Evelina má síce vysokoškolský titul z práva, ale jej snom je odísť do USA a žiť sa ako DJ-ka. Píše sa však rok 1997 a dievča žije v postsovietskom Minsku.

Young Evelina has a law degree, but her dream is to travel to the USA and earn living as a professional DJ. However, it's 1997 and the girl is living in post-Soviet Minsk.

**Mimi a Líza:**

**Záhada vianočného svetla /**

**Mimi & Líza:**

**Christmas Lights Mystery** (JR)

*Ivana Šebestová, Katarína Kerekesová,* 2018, SK/CZ, 58', SV

2.12. Kino Mladost' 13:30

Toto vianočné pásmo je kompiláciou nového rovnomenného príbehu Mimi a Lízy vo formáte 26-minútového TV špeciálu a 6 seriálových epizód.

This Christmas collection of short films is a compilation of a new eponymous story of Mimi and Líza in form of a 26-minute TV special and 6 serial episodes.

**Mimoriadna správa /**

**Breaking News /**

**Mimořádná zpráva** (SK)

*Tomáš Bojar,* 2018, CZ, 75', OV+ET

1.12. Kino Lumière K2 20:30

Jeden deň v dvoch redakciách:

Miloš Zeman má oznámiť, či sa bude znovu uchádzať o prezidentský úrad, a redakcie Českej televízie a Hospodárskych novín sa na toto vyhlásenie detailne pripravujú.

One day in two separate newsrooms. Milos Zeman, the sitting Czech president, is supposed to announce if he intends to run for re-election, and the newsrooms of Czech Television and Hospodářské noviny daily are avidly chasing after the information.

**Nôž v srdci / Knife + Heart /  
Un couteau dans la coeur** (NOW)

*Yann Gonzalez*, 2018, FR/MX/CH, 102', OV+ET

1.12. Kino Mladost' 20:15

Krásny, jemný triler s podmaňujúcou atmosférou, ktorý sa hrá s kódmi žánrovej kinematografie 70. rokov, prináša zápletku z prostredia pornopriemyslu.

Beautiful, gentle, atmospheric thriller with a criminal storyline from the set of the porn industry, playing with the codes of the 70's genre cinematography.

**Pauza / Pause / Pafsi** (LEX)

*Tonia Mishiali*, 2018, GR/CY, 96', OV+ET

30.11. Kino Lumière K2 20:00

1.12. Kino Lumière K2 13:00

Psychologická dráma o žene, ktorá je uväznená v manželstve a snaží sa vysporiadať s psychickým násilím.

A psychological drama about a woman imprisoned in her marriage, trying to cope with psychological abuse.

**Pri bráne večnosti /****At Eternity's Gate** (NOW)

*Julian Schnabel*, 2018, US/FR, 110', EV

30.11. Kino Lumière K1 20:15

2.12. Kino Mladost' 20:00

Krátky, brilantný a tragický život Vincenta van Gogha, ktorý sa

dočkal uznania až po smrti, sa stal inšpiráciou pre oscarového režiséra Juliana Schnabela s veľkolepým Willemom Dafoeom v hlavnej úlohe.

The short, brilliant, tragic life of Vincent van Gogh, whose greatness was only recognized years after his death, was inspiration for Oscar winning director Julian Schnabel with magnificent Willem Dafoe in a leading role.

**Rafiki** (NOW)

*Wanuri Kahiu*, 2018, ZA/KE/FE/NL/DE/NO, 82', OV+ET

29.11. Kino Lumière K1 18:00

2.12. Kino Lumière K1 15:00

Príbeh dvoch mladých žien v Keni, ktoré sa do seba zamilujú, ukazuje Afriku, ako ju u nás často nevidíme: urbánnu, plnú farieb, hudby a radosti.

The story of two young women in Kenya, who fell in love with each other, depicts Africa as the western world doesn't know it: with its urban character, full of colours, music, and happiness.

**Rozkvitnuté údolie / Blossom  
Valley / Virágvölgy** (FC)

*László Csujá*, 2018, HU, 83', OV+ET

29.11. Kino Mladost' 17:45

30.11. Kino Mladost' 15:45

Príbeh o mladých milencoch na úteku, o ich túžbe po slobode



a vlastnom mieste na slnku.  
A story of young lovers on the run,  
of their desire for freedom and  
place in the sun.

**Slepá škvrna / Blind Spot /  
Blindsona (FC)**

*Tuva Novotny*, 2018, NO, 85', OV+ET  
30.11. Kino Mladost' 20:15  
2.12. Kino Mladost' 15:15

*Slepá škvrna* je príbehom o šedých  
miestach duševnej choroby, slepých  
škvrnách, ktoré je ťažko objaviť.

Matka si uvedomuje, že jej dcéra  
zápasí s oveľa horšími problémami,  
než si pôvodne myslela.

*Blind Spot* is a story about the grey  
zones in mental illness; blind spots  
hard to discover, as experienced by  
a mother realizing her daughter  
is struggling with far worse issues  
than she had first thought.

**Sofia (FC)**

*Meryem Benm'Barek*, 2018, FR/QA,  
80', OV+ET

1.12. Kino Lumière K2 15:30  
Slobodná dvadsaťročná Maročanka  
popierajúca tehotenstvo stojí

tvárou v tvár prísnyim miestnym  
zákonom o mimomanželskom sexe  
a privádza na svet dieťa.

A 20-year-old single Moroccan girl  
suffering from pregnancy denial  
faces the tough local laws on sex  
outside of marriage when she  
suddenly gives birth.

**Styx (LUX)**

*Wolfgang Fischer*, 2018, DE/AT, 94', OV  
28.11. Kino Záhoran Malacky 19:00  
29.11. ArtKino Metro Trenčín 18:00  
1.12. Kino Lumière K1 15:45

Žene, ktorá sa sama vyberie na  
plavbu z Gibraltáru na ostrov  
uprostred južného Atlantiku, skríži  
cestu čln plný utečencov.

A woman who embarks upon a solo  
sailing voyage from Gibraltar to an  
island in the middle of the South  
Atlantic, find herself interrupted  
when she encounters a boat full of  
refugees.

**Svedkovia Putinovi /  
Putin's Witnesses /  
Svideteli Putina (NOW)**

*Vitaly Mansky*, 2018, LV/CH/CZ, 95',  
OV+ET

29.11. Kino Lumière K1 15:45

30.11. Kino Lumière K2 17:45

Fascinujúci portrét Vladimíra  
Putina v čase jeho nástupu k moci.  
A fascinating portrait of Vladimir  
Putin at the time of his coming to  
power.

**Šalamúnova hora /  
Suleiman Mountain /  
Suleiman gora (FC)**

*Elizaveta Stishova*, 2017, RU/KG,  
102', OV+ET

30.11. Kino Lumière K2 15:30

Príbeh mentálneho dozrievania  
dospelého muža, ktorý musí stratit

lásku, aby ju znova našiel.

Film tells the coming of age story of a grown man who must first lose love in order to find it.

**Vdovy / Widows (NOW)**

*Steve McQueen*, 2018, GB/US, 129', EV

29.11. Kino Lumière K1 20:00

*Vdovy* sú príbehom žien, ktoré nemajú takmer nič spoločné – s výnimkou mŕtvych manželov a veľkých dlhov, ktoré im zanechali zo svojej nevydarenej trestnej činnosti.

*Widows* are stories of women who have almost nothing in common – except for their dead husbands and huge debts, which they left after their failed crimes.

**Vedľajšie zamestnanie: matka / Part-time Job: Mother (LEX)**

*Eva Štefankovičová*, 1990, CS, 62', SV

29.11. Kino Lumière K2 17:45

Ako v roku 1990 vnímali svoje postavenie v novovzniknutej spoločnosti ženy v Československu, aké problémy riešili osamelé matky a aké boli ich predstavy o budúcnosti?

How did the women in Czechoslovakia see their position in the newly-formed society in 1990? What problems did lonely mothers face and what were their ideas about the future?

**Všetko bude / Winter Flies / Všechno bude (SK)**

*Olmo Omerzu*, 2018, CZ/SI/PL/SK, 85', SV+ET

30.11. Kino Lumière K1 18:00

2.12. Kino Lumière K2 20:15

Na policajnej stanici vypočúvajú 14-ročného chlapca, ktorý rozpráva svoje road movie príbeh rebélie a priateľstva – no možno si svoje dobrodružstvá iba vymýšľa.

At a police station, a 14-year-old boy is being interrogated, telling his road movie story of rebellion and friendship – could it all be made up?

**Poznaj svoje telo /****Know Your Body**

(LEX) 76'

30.11. Kino Lumière K4 18:15

**Vyzerat' normálne /****Normal Appearances***Penny Lane*, US, 2018, 5', X**Zírajúca červená / Gawking Red***Iva Radivojević*, US, 2011, 5', EV**Motýlie ráno /****Morning of Butterflies***Martina Martiniaková*, SK, 2016, 22',  
SV+ET**Znášač / Layer***Ruth Jenrbekova*, *Maria Vilkovisky*,

KZ, 2015, 21', OV+ET

**Kráľovná / The Queen / La Reina***Manuel Abramovich*, AR, 2013, 19',

OV+ET

**Klitoris / The Clitoris / Le clitoris***Lori Malépart-Traversy*, CA, 2016, 4',

OV+ET

**Študentské filmy /****Student Films: VŠMU****Bratislava**

(SK) 75'

2.12. Kino Lumière K2 15:30

**Výlet / The Trip***Daniel Rihák*, SK, 2018, 18', SV+ET**Extrakcia / Extraction / Extrakce***Kateřina Hroníková*, SK, 2018, 7', OV**Vampire Sushi***Marek Fischer*, *Jakub Cheban*,*Michaela Hořková*, SK, 2018, 5', X**Journey***Marek Jasaň*, SK/CZ, 2018, 9', SV+ET**Terapia cestou /****Therapy by Travelling***Michal Baránek*, SK, 2018, 36',

SV+ET

Film je jedným z najvplyvnejších kultúrnych nástrojov. Pripomína nám ľudí, miesta, udalosti a okamihy z nášho života. Dojíma nás a inšpiruje nás. Obohacuje a dokonca podnecuje diskusiu. Vytvára v nás emócie a vedie nás k úvahám o sebe a našej identite. Väčšina európskych filmov sa premieta iba v krajine, v ktorej sa nakrútili, a len zriedkavo sa distribuuje za hranice. Tento paradox je ešte badateľnejší, keď si uvedomíme, že viac ako 60 % filmov, uvedených v európskych kinách, tvoria európske filmy, no tieto si pozrie len jedna tretina návštevníkov kín. Európsky parlament v tejto súvislosti zaviedol v roku 2007 filmovú CENU LUX.

Jej cieľom je popularizovať pôvodnú európsku kinematografiu v krajinách EÚ. Každoročne sa do súťaže môžu prihlásiť filmy vyrobené v jednej z členských krajín EÚ ako aj v Nórsku, v Lichtenštajnsku, na Islande a vo Švajčiarsku. Odborná porota, ktorú tvoria významní európski filmoví profesionáli, vyberie do finále tri filmy. Tie sa premietajú v Európskom parlamente (EP). O víťaznej snímke rozhodujú poslanci EP. Tento film je následne otitulovaný v 24 oficiálnych jazykoch Európskej únie a uvedie sa vo všetkých jej 28 členských štátoch. K európskemu divákovi sa tak dostali kvalitné filmy, akými boli napríklad *Mlčanie Lorny*, *Shun Li a básnik*, *The Broken Circle Breakdown*, *Ida*, *Mustang*, *Toni Erdmann*, či vlnajší víťaz *Sámska krv*.

Na Slovensku sú tieto snímky od roku 2012 premietané počas Medzinárodného filmového festivalu Bratislava, ktorý ich uvádza v spolupráci s Európskym parlamentom. Diváci uvidia tri z desiatky filmov oficiálneho výberu, ktoré boli nominované na Cenu LUX 2018 – snímky *Dievča*, *Druhá strana všetkého* a *Styx*.



Európsky parlament

Cinema is one of the most powerful cultural ‘vehicles’. It reminds us of people, places, events and moments in our lives. It moves and inspires us. It enriches the debate and even provokes it. It is a source of emotions; it also provides reflections on us and our identity. Most European films are only released in the country where they have been made and are rarely distributed across borders. The contrast is even bigger when we realise that more than 60 % of films released in European cinemas are European, but they are only watched by one third of the cinema audiences. In order to remedy this, the European Parliament created the LUX FILM PRIZE in 2007. The prize pursues two main goals: to popularise original European film production in EU member states and to attract public attention to the European Union. Films produced in any EU member state as well as in Norway, Liechtenstein, Switzerland or Iceland are eligible to take part in the annual competition. The selection panel, comprising renowned European film professionals, selects three finalists and the films are then projected in the EP. The winning film is voted on by all members of the EP, subsequently subtitled in 24 official EU languages and released in all 28 EU member states. Thanks to the LUX PRIZE, European cinema audiences have had the possibility to see such high-quality movies as *Lorna’s Silence*, *Shun Li and the Poet*, *The Broken Circle Breakdown*, *Ida*, *Mustang*, *Toni Erdmann*, or *Sami Blood*, which won the award last year.

Since 2012 these films have been screened as part of the Bratislava International Film Festival and its cooperation with the Information Office of the European Parliament in Slovakia. The audience will see three out of ten films from the official selection, which were nominated for the 2018 LUX Prize: *Girl*, *The Other Side of Everything* and *Styx*.



European Parliament

29. 11.

„Išla som len po mandarínky...  
ale v Bohéme bola párty s diskusiou“

20:00 – Bohéma Bar, Námestie SNP 30, Bratislava

BOHÉMA

20. ročník MFF Bratislava a zároveň programovú sekciu Lexikón venovanú téme Ženský pohľad otvorí redakcia webového portálu Kinečko. Jeho šéfredaktorka Eva Križková do diskusie pozvala filmové profesionálky Janu Vlčkovú (strihačka), Radku Šišulákovú (kameramanka) a Barboru Námerovú (scenáristka), aby jej pomohli zistiť či ešte stále platí, že mužský a ženský pohľad stoja vo svete filmu na rozdielnych brehoch.

Diskusia vyústi do praktickej časti – multigenderovej párty pod taktovkou DJane Nadi El.

30. 11.

**Green Screen –  
ekologizácia audiovizuálneho priemyslu**

Hotel Park Inn by Radisson Danube,  
Rybná 1, Bratislava

 SLOVENSKÁ  
FILMOVÁ  
AGENTÚRA

**Green Screen**  
Interreg Europe

 European Union  
European Regional  
Development Fund

Slovenská filmová agentúra (SFA) v spolupráci s MFF Bratislava organizujú panel prednášok a diskusií na tému ekologizácia audiovizuálneho priemyslu.

SFA je novým partnerom európskeho projektu Green Screen, ktorého cieľom je zlepšenie pravidiel a praxe pre audiovizuálny priemysel. Projekt chce pomôcť zmeniť zaužívanú prax, zaviesť ekologické postupy do produkcie audiovizuálnych diel, presvedčiť miestne filmové a televízne produkcie o ekonomickej výhodnosti využívania tohto prístupu a vytvoriť tak dobrý príklad aj pre iné odvetvia kreatívneho priemyslu.

29. 11.

**“I just popped out to get some tangerines...  
but Bohéma was hosting a party with a discussion“**



**20:00** – Bohéma Bar, Námestie SNP 30, Bratislava

The 20th edition of the Bratislava IFF as well as its programme section Lexicon: Female Gaze will be opened by the editorial office of the web portal Kinečko. Its editor-in-chief, Eva Križková, has invited Jana Vlčková (editor), Radka Šišuláková (director of photography) and Barbora Námerová (screenwriter) to take part in a discussion. The film professionals will help her determine whether it's still true that the male and female gaze in the world of film stand on opposite shores.

The discussion will result in a more practical part of the night – a multigender party under the baton of DJ Nada El.

30. 11.

**Green Screen –  
greening of the audiovisual industry**

Hotel Park Inn by Radisson Danube,  
Rybná 1, Bratislava



**Green Screen**  
Interreg Europe



The Slovak Film Commission (SFC) in cooperation with the Bratislava IFF organizes a panel of lectures and discussions on the topic of greening of the audiovisual industry.

SFC is a new partner of the European Green Screen project, which aims to improve the rules and practices in the audiovisual industry. This project strives to help change the practice, introduce environmentally friendly methods into the production of audiovisual works, convince local film and television productions about the economic benefits of using this approach, and to create a good example for other creative industries.

**9:00 – 12:00 – Prednášky s diskusiou pre filmových profesionálov**  
SFA je novým partnerom európskeho projektu Green Screen, ktorého cieľom je zlepšenie pravidiel a praxe pre audiovizuálny priemysel. Projekt chce pomôcť zmeniť zaužívanú prax, zaviesť ekologické postupy do produkcie audiovizuálnych diel, presvedčiť miestne filmové a televízne produkcie o ekonomickej výhodnosti využívania tohto prístupu a vytvoriť tak dobrý príklad aj pre iné odvetvia kreatívneho priemyslu.

**O ekologicky udržateľnom nakrúcaní z ekonomického pohľadu** bude prednášať **Tim Wagendorp**, koordinátor trvalej udržateľnosti Flámskeho audiovizuálneho fondu (VAF). Tim je vzdelaním poľnohospodársky inžinier, podieľal sa na príprave pravidiel cirkulárnej ekonomiky, riadil európsky projekt opätovného využitia a zodpovedal za sektorové spravodajstvo. „Povzbudzujem všetky filmové a mediálne produkcie, aby vyrábali udržateľne. Ciele trvalo udržateľného rozvoja nám slúžia ako morálny kompas, inšpirujeme k zelenšiemu filmovému prostrediu scenáristov, študentov, filmových tvorcov a kiná vo Flámsku aj v zahraničí.“

Uvedieme príklady lokálnych spoločností, ktoré aplikujú zásady trvalej udržateľnosti.

**13:00 – 16:00 – Prednášky s diskusiou pre filmových profesionálov, študentov filmových škôl, filmových amatérov a držiteľov festivalovej akreditácie**

#### **Komu patrí obloha v Tatrách?**

(Ing. Pavel Ballo, TANAP)

Pavel Ballo je fenomén medzi slovenskými zoológmi, aj vďaka nemu sú znovu svište tam, kde už neboli. Okrem toho, že je zoológom a ochrancom prírody je sám aj dokumentaristom. Má za sebou 20 rokov práce s kamerou, počas ktorých vytvoril 26 dokumentov o flóre a faune, o jaskyniarstve, o kalamiťách a lavínach. O ňom a jeho práci bol nakrútený film *Mercúň* (2012).

#### **Využitie dronov pre filmové účely**

(Jopy Hečko, SKYEYE: legislatíva, filmovanie v prírode a možnosti použitia dronov, drone on set workflow s ukážkami)

Skyeye sa špecializuje na vytváranie dynamických filmových záberov z vtácej perspektívy a zo zeme. Spoločnosť Skyeye sa podieľala na výrobe mnohých filmov (*Tenkrát v ráji, Čiara, Kandidát, Anjel Pána, Tlmočník* atd.), seriálov (*Tajné životy, Marco Polo, Búrľivé víno* a ďalšie) a reklamných spotov.

**Viac informácií nájdete na [www.bratislavaiff.sk](http://www.bratislavaiff.sk)**



**9:00 – 12:00 – Lectures and discussions for film professionals**

SFC is a new partner of the European Green Screen project, which aims to improve the rules and practices in the audiovisual industry. This project strives to help change the practice, introduce environmentally friendly methods into the production of audiovisual works, convince local film and television productions about the economic benefits of using this approach, and to create a good example for other creative industries.

**Ecologically sustainable filmmaking and its cost-effectiveness** is the topic of a lecture by Tim Wagendorp, sustainability coordinator at The Flanders Audiovisual Fund (VAF). Tim, who studied agricultural engineering, worked on circular economy policy, managed a European reuse project and was responsible for sector reporting. 'I encourage all film and media productions to produce sustainably. We use the Sustainable Development Goals as moral compass to inspire screenwriters, students, filmmakers and cinemas in Flanders and abroad.'

We will also give examples of local companies applying the principles of sustainability.

**13:00 – 16:00 – Lectures with discussions for film professionals, students as well as amateurs and holders of the festival accreditation.****Who owns the Tatra skies?**

(Ing. Pavel Ballo, TANAP)

Among the Slovak zoologists, Pavel Ballo is a bit of phenomenon. Thanks to him, the Tatra alpine marmot can now be found where they were thought to have left for good. Besides being a zoologist and conservationist, he is also a documentary filmmaker. Ballo has been working the camera for over 20 years, having produced 26 documentary films on flora, fauna, caves, calamities and avalanches. He and his work became a subject of the film *Mercun* (2012).

**Use of drones for film purposes**

(Jopy Hečko, SKYEYE: Legislation, film shooting in nature and the possibilities of using drones, drone on set workflow with demonstrations) Skyeeye specializes in creating dynamic film footage from bird's eye view and from the ground. The company has been involved in the production of numerous films (*Once upon a Time in Paradise, The Line, Angel of the Lord, The Interpreter* etc.), series (*Secret Lives, Marco Polo, Wild Wine*) and commercials.

**For more information, please visit [www.bratislavaiff.sk](http://www.bratislavaiff.sk)**

2. 12.

## CHARITATÍVNA PROJEKCIA MFF BRATISLAVA

13:30 – Kino Mladosť, Hviezdoslavovo nám. 17, Bratislava

**Snaha pomáhať ľuďom spája.**

MFF Bratislava vás pozýva na **charitatívne premietanie** filmu (nielen) pre deti **Mimi a Líza: Záhada vianočného svetla** slovenských animátoriek Kataríny Kerekesovej a Ivany Šebestovej.

Dve veselé kamarátky zažili už množstvo zábavy v tajomstvách fantastických svetov. Tentoraz zažijú čosi nezvyčajné. Budú cestovať v čase. Podľa slov producentky Kataríny Kerekesovej: „Príbeh by sa nemusel odohrávať len na Vianoce, je univerzálny, ale vďaka vianočnému času je zázračnejší.“ Sviatky ozdobené obrovským množstvom svetiel sa zrazu ocitnú v tme. To je výzva pre Mimi a Lízu, ktoré chcú mať žiarivý stromček.

Vstupným podporíte verejnú zbierku **Únie nevidiacich a slabozrakých Slovenska s názvom Biela pastelka**, ktorá zlepšuje životy tých, ktorí sa ocitli v neľahkej životnej situácii. Cieľom zbierky je zvýšiť povedomie o živote so zrakovým postihnutím a získať finančné prostriedky na dofinancovanie služieb ÚNSS.

**Počas celého festivalu**

**Po projekciách vybraných filmov bude možné zúčastniť sa na diskusiách s prítomnými tvorcami.**

**Festivalová kaviareň: Ginger Cafe Gallery**

Vychutnajte si príjemnú atmosféru a doprajte si oddych medzi filmovými predstaveniami vo festivalovej kaviarni Ginger Cafe Gallery (oproti Kinu Lumière).

**Festivalová reštaurácia LE PAPILLON**

Rybárska brána 2, Bratislava

Festivalová reštaurácia LE PAPILLON pre držiteľov akreditačných kariet a Festival Passov pripravila 10% zľavu, po preukázaní sa v reštaurácii alebo vo vianočnom stánku pred reštauráciou. (Na ceste medzi Kinom Mladosť a Kinom Lumière)



2. 12.

**BRATISLAVA IFF CHARITY SCREENING****13:30 – Kino Mladost', Hviezdoslavovo nám. 17, Bratislava****Efforts to help bring people together.**

The Bratislava IFF would like to invite you to a **charity screening** of the (not only) children's film *Mimi & Líza: Christmas Lights Mystery* by the Slovak animators Katarína Kerekesová and Ivana Šebestová.

The two cheerful friends Mimi and Líza have had a lot of fun in the secrets of fantasy worlds. This time they are about to experience something unusual. They will travel in time. According to the producer K. Kerekesová, „the story is not strictly tied with Christmas, it's universal, but it's a bit more miraculous during Christmas time.“ The bright and sparkling holidays decorated with a huge amount of lights suddenly find themselves in the dark. This is a challenge for Mimi and Líza, who wish for a shining Christmas tree.

By purchasing a ticket to the screening, you will support the **Slovak Blind and Partially Sighted Union White Crayon**, which improves the lives of those who have found themselves in a difficult life situation. The aim of the collection is to raise public awareness of life with visual impairments and collect funds to help finance the rest of the services provided by the union.

**Throughout the festival**

**After the screenings of selected films, it will be possible to participate in discussions with the present filmmakers.**

**Festival Lounge: Ginger Cafe Gallery**

Enjoy a relaxing atmosphere and take a break between film screenings in our festival lounge Ginger Cafe Gallery (opposite Kino Lumière cinema).

**Festival restaurant LE PAPILLON**

Rybárska brána 2, Bratislava

The festival restaurant LE PAPILLON has prepared a 10% discount for the holders of Accreditation cards and Festival Passes. All they need to do is present either of these in the restaurant or the Christmas stall in front of it. (On the way between Kino Mladost' and Kino Lumière cinemas).



Festival udeľuje tieto typy bezplatných akreditácií:

- V.I.P.
- HOSTĚ / GUEST
- NOVINÁR / PRESS

Akreditáciu V.I.P. a GUEST možno získať len na základe pozývacieho listu od vedenia festivalu. Akreditáciu PRESS udeľuje PR oddelenie festivalu.

Tieto kategórie akreditácií umožňujú svojim držiteľom vstup na festivalové predstavenia jednotlivých mestských kinách – v troch sálach **kina Lumière**, v **kine Mladost** a využívanie rezervačného systému, ktorý umožňuje rezervovať si vstup na ktorékoľvek verejné filmové predstavenie online alebo v Akreditačnom centre (Kino Lumière, Špitálska 4, Bratislava) a v každom z festivalových kín.

Všetky typy akreditácií si bude možné vyzdvihnúť a aktivovať v **Akreditačnom centre festivalu** (Kino Lumière, Špitálska 4, Bratislava) od stredy 28.11.2018 v čase od 17:00 do 20:00 hod. a v dňoch 29.11. – 02.12.2018 v čase od 12:00 do 20:00 hod.

The Bratislava International Film Festival issues the following types of free accreditations:

- V.I.P.
- HOSTĚ / GUEST
- NOVINÁR / PRESS

“V.I.P.” and “Guest” types of accreditation may only be obtained based on a letter of invitation from the festival directorate. The “Press” type of accreditation may be obtained from the festival’s PR Department.

These types of accreditations entitle their holders to free entry to any festival screening and its respective venue – **three screening rooms of Kino Lumière and Kino Mladost** cinemas – as well as the use of festival reservation system that allows them to reserve a free ticket to any public screening. This can be done online, via the festival **Accreditation Centre** or the box office of every participating cinema.

All types of accreditations can be picked up and activated at the **Accreditation Centre** (Kino Lumière, Špitálska 4, Bratislava) from Wednesday November 28, 2018 between 17:00 and 20:00 and on following days (November 29 – December 2, 2018) between 12:00 and 20:00.

Festival pripravil pre svojich návštevníkov jednotné a cenovo výhodné vstupné vo výške 3,50 EUR.

V každom z bratislavských festivalových kín si môžete zakúpiť vstupenky aj v predstihu, na predstavenia v ktoromkoľvek festivalovom kine a v ktorýkoľvek festivalový deň.

**Upozornenie!**

Sedenie v kinosálach na festivale je voľné.

Najneskôr 5 minút pred predstavením prosíme zaujať svoje miesta. Po tomto termíne budú voľné miesta ponúknuté ďalším záujemcom.

V kine Mier v Modre, v kine Záhoran v Malackách a v ArtKine Metro v Trenčíne je cena vstupenky vo výške 4 EUR.

## **FESTIVAL PASS-y**

**FESTIVAL PASS** v cene 14,90 EUR a **ŠTUDENTSKÝ FESTIVAL PASS** (v predaji len online do 26. 11. 2018) držiteľa oprávňuje na vstup na festivalové predstavenia v **bratislavských kinách Lumière a Mladost** počas celého festivalu. Držitelia **Festival Passov majú možnosť využívať online rezervačný systém**, ktorý umožňuje rezerváciu vstupu na vybrané filmové predstavenie z pohodlia domova. Rezervácie je možné uskutočniť aj na **registračných miestach** festivalu – v Akreditačnom centre a v každom z festivalových kín.

Festival Pass-y si po online registrácii môžete vyzdvihnúť a aktivovať v **Akreditačnom centre** (Kino Lumière, Špitálska 4, Bratislava).

**Otváracie hodiny:**

28. november (17:00 – 20:00)

29. november – 2. december (12:00 – 20:00)

Tickets to all festival screenings are available at a favourable price of €3.50 per screening.

Tickets to any scheduled festival screening in any festival cinema venue may be purchased in advance in all participating cinemas on any day of the festival.

**Note!**

Seating in screening rooms is free.

Please take your seats not later than five minutes before the screening. All seats that are not taken by this point shall be made available to other festival guests.

The entry for screenings in the cinemas Kino Mier Modra, Kino Záhoran Malacky and ArtKino Metro in Trenčín is €4.

## FESTIVAL PASS

Festival visitors may also purchase a **FESTIVAL PASS** for the great price of €14.90 or a **STUDENT FESTIVAL PASS** (available only online till November 26, 2018) which entitle their holders to enter all screenings in participating festival cinemas – **Kino Lumière** and **Kino Mladost'** – throughout the festival. Holders of **Festival Passes** have full access to our **online reservation system**, which allows them to make reservations of selected screenings from the comfort of their homes. The reservations may also be made at the festival's **registration spots**, the Accreditation Centre or the box office of each participating cinema theatre.

Upon your online registration, festival passes can be picked up and activated at the festival's **Accreditation Centre** (Kino Lumière, Špitálska 4, Bratislava).

**Office hours:**

November 28 (17:00 – 20:00)

November 29 – December 2 (12:00 – 20:00)

## **Pred začatím používania rezervačného systému je nevyhnutné:**

- zaregistrovať sa do rezervačného systému prostredníctvom unikátnej mailovej adresy a ľubovoľného hesla
- navštíviť Akreditačné centrum, kde si musíte vyzdvihnúť a tým aktivovať akreditačnú kartu alebo kartu Festival Pass-u, ktorou sa budete preukazovať pri vstupe na vybrané filmové predstavenia

**Rezervačný systém** je webová aplikácia vyvinutá na mieru návštevníkov Bratislavského filmového festivalu na báze ticketingového systému Inviton. Je k dispozícii všetkým držiteľom akreditácií a Festival Passov a slúži na pohodlné rezervovanie vstupov na ľubovoľné filmové predstavenia počas celého trvania festivalu. V jednom momente umožňuje držiteľovi maximálne 5 aktívnych rezervácií. Po začiatku rezervovaného predstavenia sa uvoľní v systéme miesto na ďalšiu rezerváciu.

Rezervácie môžete uskutočniť na počítačoch na registračných miestach festivalu – v Akreditačnom centre a v každom z festivalových kín alebo online, na podstránke, ktorá bude sprístupnená na webe festivalu. Rezervácia sa vzťahuje na predstavenie, nie na konkrétne sedadlo v kinosále. Sedenie v kinosálach je počas celého festivalu voľné.

## **Rezervačný systém umožňuje:**

- vytvárať a rušiť rezervácie na filmové predstavenia
- udržiavať prehľad o navštívených filmových predstaveniach
- udržiavať prehľad o aktívnych rezerváciách

## **Rezervácie nie je možné uskutočniť v nasledujúcich prípadoch:**

- ak je na predstavenie vstup voľný
- ak v danom momente máte na svojej akreditácii alebo Festival Passe 5 aktívnych rezervácií – ak ostáva menej ako 30 minút do začiatku predstavenia, ktoré si chcete rezervovať – ak rezervácie držiteľov akreditácií a Festival Passov zaplnia tri štvrtiny z celkovej kapacity kinosály
- ak ste držiteľom hosťovskej akreditácie, ktorá vás oprávňuje na návštevu 5 filmových predstavení a tento počet ste už naplnili
- ak je vaša akreditácia alebo Festival Pass v čase premietania filmu neplatný

**Najneskôr 5 minút pred začiatkom projekcie prosíme zaujať miesto na rezervovanom predstavení. Po tomto termíne budú nevyužitú rezervácie zrušené a voľné miesta budú ponúknuté ďalším záujemcom.**

**Posledných 5 minút pred začiatkom predstavenia umožníme vstup na nevypredané predstavenia držiteľom akreditácií a Festival Pass-ov bez rezervácie, až do zaplnenia kinosály.**



**Before you start using our reservation system, you are required:**

- To register with the reservation system through their unique e-mail address and a password of their choice;
- To visit the Accreditation Centre where you must pick up and thus activate your accreditation card and/or your festival pass, which will subsequently serve as your pass to select festival screenings.

**The reservation system** is an online application that has been tailor-made for visitors of the Bratislava film festival based on the Inviton ticketing system. It shall be available to all holders of accreditations and festival passes and shall allow them to reserve tickets to any screening throughout the festival from the comfort of their homes. It allows any holder to keep the maximum of 5 active reservations at any given time. As soon as the earliest booked screening begins, the system automatically makes room for a new reservation.

The reservations may be placed from computers at the festival's registration spots, i.e. the Accreditation Centre or the box office of each participating cinema theatre, as well as online via link that shall be available at the festival's official website. The reservation applies to a particular screening but not to a particular seat at the cinema theatre. Seat numbers at participating cinema theatres do not apply for the festival.

**The reservation system allows you:**

- To place and cancel your reservations to individual screenings
- To keep track of all films you have already seen
- To keep track of your active reservations

**The reservation cannot be made in the following cases:**

- If entry to the given screening is free
- If your accreditation or festival pass currently keeps 5 active reservations
- If there is less than 30 minutes before the beginning of the screening you want to book
- If seats reserved by holders of accreditations or festival passes exceed three quarters of the total capacity of a given cinema theatre
- If you are a holder of the guest accreditation, which entitles you to see 5 screenings, and you have already seen all five
- If your accreditation or festival pass is invalid at the time of screening.

**Note!**

**Please take your seats not later than five minutes before the reserved screening begins. All reservations that are not used by this point shall be cancelled and the remaining free seats will be made available to other festival-goers.**

**The final five minutes before an unsold-out screening begins, holders of accreditations and festival passes will be able to enter the screening without a reservation, until the point of filling the cinema theatre's capacity.**

**Spoločne vyberáme najlepší film z celého programu 20. MFF Bratislava 2018 a hlasujúci diváci budú mať šancu vyhrať zaujímavé ceny.**

### **Pravidlá súťaže**

- a) Po skončení filmu vyplňte na lístku svoje údaje a hodnotenie filmu
- b) Lístok vložte do vyznačenej schránky
- c) Mená všetkých výhercov zverejníme na internetovej stránke [www.bratislavaiff.sk](http://www.bratislavaiff.sk)

**Together we will select the best film of the 20th Bratislava IFF 2018. All voting festival visitors have a chance to win interesting prizes.**

### **Competition rules**

- a) After the screening of any film, fill in the ballot including your data and rating of the film
- b) Cast the ballot in the marked box
- c) The names of all winners will be published on the festival's official website at [www.bratislavaiff.sk](http://www.bratislavaiff.sk).

Po projekciách vybraných filmov bude možné zúčastniť sa na diskusiách s prítomnými tvorcami.

**Guest Service pre akreditovaných hostí a priestor pre akreditovaných novinárov** sa nachádza v **Hoteli Saffron Bratislava, Radlinského 27.**

Otvorené je počas festivalu v dňoch 29. 11.– 02.12. od 11:00 do 19:00 hod.

After the screenings of selected films, the viewers are invited to take part in discussions with the filmmakers.

**The Guest Service for accredited guests and space for accredited journalists** is located at **Hotel Saffron Bratislava, Radlinského 27.**

It is open throughout the festival; from November 29 to December 02 between 11:00 and 19:00.

[www.bratislavaiff.sk](http://www.bratislavaiff.sk)

Tel.: +421 2 5441 0673

Email: [bratislavaiff@bratislavaiff.sk](mailto:bratislavaiff@bratislavaiff.sk)

**BRATISLAVA  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL**

**Ďakujeme za podporu a spoluprácu/  
Special thanks for their support and co-operation goes to**

Asociácia slovenských filmových klubov  
Bontonfilm  
CinemArt SK  
Filmtopia  
Francúzsky inštitút na Slovensku  
Informačná kancelária EP na Slovensku  
Magic Box Slovakia  
Španielske veľvyslanectvo  
Vysoká škola múzických umení v Bratislave